

Redukční ventily

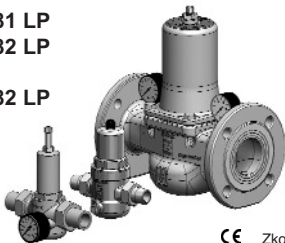
Typ

481/481 HP/481 LP

482/482 HP/482 LP

681

682/682 HP/682 LP



CZ



CE

Zkontrolováno dle
DIN EN 1567

1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Redukční ventil používejte jen:
 - v souladu s určením,
 - v bezvadném stavu,
 - s ohledem na bezpečnost a možná nebezpečí.
2. Dodržujte návod k montáži.
3. Chcete-li zajistit správné používání, používejte redukční ventily jen na místech, na nichž provozní tlak a teplota nepřekračují kritéria dimenzování, na jejichž základě jste ventily objednali. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé působením vnějších sil nebo jinými vnějšími vlivy! Vhodnými opatřeními zamezte vzniku ohrožení, jež mohou na redukčním ventilu vyplývat z protékajícího média a provozního tlaku.
4. Všechny montážní práce musejí provádět autorizovaní odborníci.

Redukční ventil, provedení 681/481

R	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Montážní délka L 681 481	135	–	160 160	178 180	186 193	226 226 260 252
Hmotnost v kg 681 481	0,8	–	1,3 1,8	1,7 2,2	1,9 2,5	3,6 4,9 6,7 5,5
Oblast použití	voda, neutrální a nelepivé kapaliny, tlakový vzduch, neutrální a nehořlavé plyny					
Vstupní tlak	do 16 barů (PN 16); do 25 barů (PN 25)					
Výstupní tlak	standardně: 1–7 barů (DVGW 1–6 barů) HP: 5–15 barů LP: 0,5–2 bary					
Materiály	červená mosaz/mosaz resp. ušlechtilá ocel/ušlechtilá ocel					
Rozsah teplot	do 95 °C (DVGW do 30 °C)					

Redukční ventil, provedení 681/482

DN	20	25	32	40	50	65	80
Montážní délka L	150	160	180	200	230	290	310
Hmotnost v kg	4,2	4,7	5,9	8,6	10,5	20	22
Oblast použití	voda, neutrální a nelepivé kapaliny, tlakový vzduch, neutrální a nehořlavé plyny						
Vstupní tlak	do 16 barů (PN 16); do 25 barů (PN 25)						
Výstupní tlak	standardně: 1–7 barů (DVGW 1–6 barů) HP: 5–15 barů LP: 0,5–2 bary						
Materiály	červená mosaz/mosaz resp. ušlechtilá ocel/ušlechtilá ocel						
Rozsah teplot	do 95 °C (DVGW do 30 °C)						

Redukční ventil s výstupním tlakem nastaveným z výroby na 3 bary (ve standardním provedení) se do potrubí montuje bez prnutí. Doporučujeme zachovat vyrovnávací trasu o délce 5 x D. Směr průtoku se musí shodovat se šipkou na pouzdře. Montážní poloha je libovolná.

Potrubí je nutné před instalací redukčního ventilu důkladně propláchnout, aby nečistoty vedené společně s médiem nemohly ohrozit bezvadnou funkčnost.

Manometry se šroubují na hrdlo za použití konopného těsnění nebo těsnicí pásky a ukazují, jaký výstupní tlak (provedení 681/481/682/482), resp. jaký vstupní a výstupní tlak (provedení 682/482 DN 65 a DN 80) v redukčním ventilu panuje.

Nastavení požadovaného výstupního tlaku se provádí otáčením nastavovacího vřetena při statickém tlaku (nulová spotřeba). Otáčením nastavovacího vřetena doprava se výstupní tlak zvyšuje, otáčením doleva se snižuje. Při nastavování je nutné zohlednit skutečnost, že koncový tlak nastavený při nulové spotřebě při odběru vody v důsledku tlakových a třecích ztrát dále poklesne, a to v závislosti na odebíraném množství. Kontrolu nastavené požadované hodnoty umožňuje manometr umístěný na straně výstupního tlaku.

Pozor!!!

Před uvedením redukčního ventilu do provozu je třeba zajistit, aby obě přípojky pro manometry na pouzdru byly utěsněné buď připojením manometrů nebo uzavíracími zátkami.

V závislosti na podmínkách při používání byste měli přístroj v pravidelných intervalech kontrolovat a odstraňovat chyby funkčnosti, jež mohou vznikat znečištěním nebo přirozeným opotřebením.

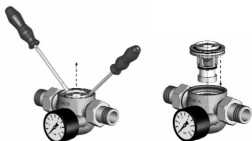
Provozovatel/instalující podnik musí provádět každoroční prohlídky dle normy DIN 1988-8.

Pozor!!!

Při provádění montážních prací na redukčním ventilu je bezpodmínečně nutné příslušnou část zařízení uvést do stavu bez tlaku a v závislosti na médiu také vyprázdnit. Při vysokých teplotách vyčkejte na vychladnutí na okolní teplotu.

Obr. 681/481/481 HP:

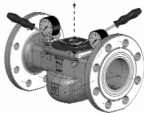
1. Povolte pojistnou matici na nastavovacím vřetenu, otáčením vřetenem doleva uvolněte pružinu.
2. Vyšroubujte šrouby, resp. kryt.
3. Po odstranění pružiny a kluzného kroužku vytáhněte pomocí dvou šroubováků (pákového nástroje) celé sedlo ventilu z pouzdra (obr. 1).
4. Při montáži postupujte v opačném pořadí. U provedení s jednou vačkou na spodní straně vkládací příruby je třeba dbát na to, aby se vačka nacházela přesně nad otvorem pouzdra (obr. 1).



Obr. 1: Vyjmutí a montáž regulační jednotky 681/481

Obr. 682/482/682 HP/482 HP:

1. Odstraňte plastový ochranný kryt; povolte přítužnou matici.
2. Otáčením nastavovacím vřetenem uvolněte pružinu.
3. Rovnoměrně vyšroubujte šrouby, resp. kryt.
4. Odstraňte kryt, misku pružiny, nastavovací vřeteno a pružinu.
5. Dva protilehlé šrouby opět zašroubujte do pouzdra. Tyto jsou potřebné jako opěra pákového nástroje (jen u jmenovité světlosti DN65 a DN80).
6. Pomocí dvou šroubováků (pákový nástroj) vytáhněte kompletní sedlo ventilu (obr. 2) a vyměňte je za novou regulační jednotku.
7. Při montáži postupujte v opačném pořadí.



Obr. 2: Vyjmutí regulační jednotky 682/482

Obr. 682 LP/482 LP/481 LP:

1. Odstraňte plastový kryt; uvolněte přítužnou matici (neodšroubujte!).
2. Otáčením nastavovacím vřetenem uvolněte pružinu.
3. Kryt uvolněte a vyšroubujte pomocí otevřeného klíče.
4. Vyjměte pružinu a kluzný kroužek.
5. Pomocí otevřeného klíče a šroubováku uvolněte šestihrannou matici a vyšroubujte (obr. 3).

6. Vyjměte miskou pružiny.
7. Membránu na vnějším průměru uvolněte po celém obvodu pomocí šroubováku a vyjměte (obr. 4).
8. Nízkotlaký adaptér uvolněte pomocí hákového klíče (volitelné příslušenství) a vyjměte (obr. 5).
9. Odstraňte těsnicí O-kroužek.
10. Šestihrannou matici opět našroubujte na závitový čep. Pomocí dvou šroubováků (pákové nástroje) opřených o pouzdro a vložených v drážce šestihranné matice vytáhněte sedlo ventilu (obr. 6).
11. Při montáži postupujte v opačném pořadí (viz obr. 7).



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

6 Čištění lapače nečistot

Povolte pojistnou matici na nastavovacím vřetenu. Otáčením vřetenem doleva uvolněte pružinu. Po odšroubování horní části a odstranění pružiny vytáhněte z pouzdra regulační jednotku (viz bod 5, obr. 1 a obr. 2):

Provedení 681:

Sítka lze stáhnout dolů a vyčistit je. Vyčištěné sítka nasuňte přes sedlo ventilu a kompletní sedlo znovu namontujte.

Provedení 682/482/481/HP/LP:

Sítka lze stáhnout a vyčistit po odstranění dolního O-kroužku ze sedla ventilu. Po vyčištění nasuňte sítka přes sedlo ventilu a O-kroužek znovu vložte do příslušné drážky. Namontujte kompletní sedlo.

7 Příčiny poruch, opatření

a) Stoupá tlak na manometru

U zařízení na přípravu teplé vody dle DIN 1988 a DIN 4753 může být zpětný ventil namontovaný mezi redukčním ventilem a ohříváčem vody netěsný, v důsledku čehož při rozehřátí bojleru indikuje expandovaná voda navzdory správně pracujícímu redukčnímu ventilu na manometru stoupající výstupní tlak.

Opatření:

Výměna zpětného ventilu.

b) Poškození těsnění sedla nebo manžety

Pokud výstupní tlak redukčního ventilu stoupá nebo z horní části ventilu vytéká voda, může být důvodem poškození těsnění sedla a/nebo manžety.

Opatření:

Ventil opravíte výměnou sedla ventilu.

Vytéká-li z krytu s pružinou voda, může být příčinou také jeho nedosta-
tečné dotažení.

c) Zvápenatění

Redukční ventily se v zařízení zásadně instalují na stranu studené vody. Vzdálenost od zpětného ventilu je třeba volit tak, aby se ani při netěsno-
stech této armatury nedostala do redukčního ventilu horká voda.

Nedodržíte-li při montáži toto pravidlo, hrozí nebezpečí zvápenatění
redukčního ventilu.

Opatření:

Opravte instalaci. Není-li to možné, je nutné čas od času vyměnit celé
sedlo ventilu.

8

Prohlášení o shodě

dle přílohy VII směrnice 97/23/ES

My, **Goetze KG Armaturen, D-71636 Ludwigsburg**,
na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že dodaný výrobek,

Zařízení k udržování tlaku	Typ	Jmenovitá světlost
Redukční ventil	681/481/HP/LP	DN 15 – DN 50
Redukční ventil	682/482/HP/LP	DN 20 – DN 80

na nějž se toto prohlášení vztahuje, byl vyroben dle směrnice 97/23/ES
a byl podroben postupu posuzování shody

modul A

Ludwigsburg, 18. února 2010
(Sídlo a název vystavovatele)

D. Weimann